



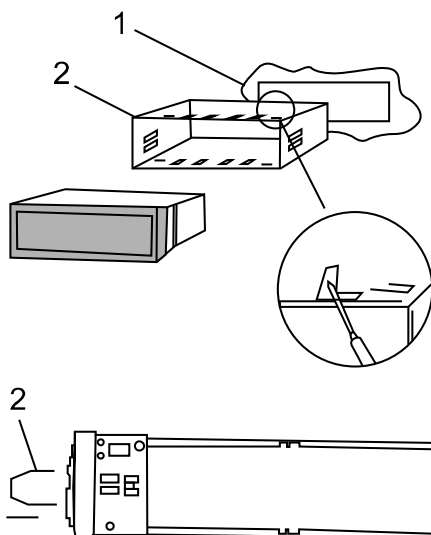
MANTA

Car Audio MP3 Player

Model:
RS4503



Instrukcja obsługi
User's Manual
Bedienungsanleitung
Istruzioni d'uso
Manual de usuario
Návod k obsluze
Инструкция использования

Przygotowanie do montażu/demontażu:

Pokrywę należy umieścić na panelu i przygiąć zaciski po prawej stronie, dostosowując je do grubości panelu.

Przyciski dostępu znajdujące się po obu stronach należy wciskać do momentu ich odblokowania. Następnie należy wyjąć urządzenie.

Środki ostrożności

1 Urządzenie należy instalować w miejscu, w którym nie będzie ono przeszkadzało kierowcy w prowadzeniu pojazdu.

2 Należy unikać montażu urządzenia w miejscu, w którym będzie narażone na oddziaływanie wysokich temperatur, np. słońca, odpływu gorącego powietrza oraz na kurz, brud lub nadmierne wibracje.

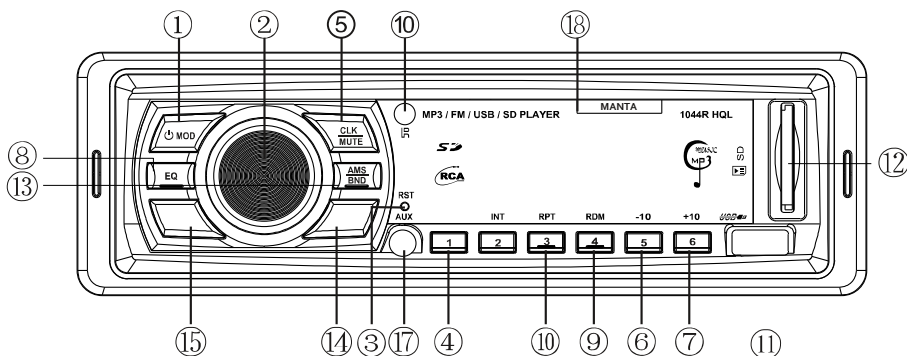
3 Aby zapewnić bezpieczną eksploatację, należy stosować sprzęt dostarczony przez producenta.

Poniżej przedstawiono listę rozwiązań dla najczęstszych problemów.

Rozwiązywanie problemów

Objaw	Przyczyna	Rozwiązanie
Brak zasilania	Odłączony przewód głośnika. Nieprawidłowe podłączenie zasilania.	Należy sprawdzić, czy wszystkie przewody zasilania i głośnika są prawidłowo podłączone.
	Przepalony bezpiecznik.	Należy wymienić bezpiecznik
Brak dźwięku	Głośność ustawiona na minimum	Głośność należy wyregulować do wymaganego poziomu
	Nieprawidłowo podłączone przewody	Należy sprawdzić podłączenie przewodów
Radio nie działa, automatyczny wybór stacji radiowych nie działa	Przewód antenowy nie jest podłączony, zbyt słaby sygnał	Należy dokładnie zamocować przewód antenowy i manualnie wybrać stację.
Błąd odczytu USB lub karty SD	Urządzenie nie jest ustawione w trybie odczytu USB	Aby odtwarzać pliki z USB i karty SD, należy ustawić tryb USB

UWAGI: *Dobre przewody uziemiające eliminują większość zakłóceń elektrycznych i wymagają dobrego kontaktu z metalowymi elementami maski samochodu. Aby zapewnić dobry kontakt z powierzchnią maski, należy usunąć z niej plastik, rdzę i farbę.*

Podstawowe funkcje panela**1 POWER ON/OFF**

Przyciśnięcie powoduje włączenie urządzenia, dłuższe wciśnięcie powoduje wyłączenie urządzenia.

Przy włączonym urządzeniu, wciskanie powoduje zmianę trybów: USB-SD-FM.

Dodatkowe wejście dla zewnętrznych urządzeń audio, np odtwarzaczy CD- (AUX)-usb

2 Pokrętło GŁOŚNOŚCI

Głośność należy regulować korzystając z pokrętła VOL na panelu lub przycisków VOL-/VOL+ na pilocie.

3 Reset

Przycisk umożliwiający reset urządzenia. Przyciśnięcie powoduje reset wszystkich systemów. Wszelkie informacje wrócą do ustawień fabrycznych.

4 Pause

1/ Przycisk ►||

W trybie radiowym krótkie przyciśnięcie powoduje wybór stacji ustawionej jako nr 1, dłuższe przyciśnięcie spowoduje ustawienie aktualnej częstotliwości na stacji nr 1:

W trybach USB/SD, krótkie przyciśnięcie wstrzymuje lub ponownie rozpoczyna odtwarzanie.

5 CLOCK/MUTE (ZEGAR/WYCISZENIE)

Krótkie przyciśnięcie spowoduje wyświetlenie się zegara. Po 10 sekundach wyświetlacz wróci do zwykłego trybu wyświetlania:

Dłuższe przyciśnięcie spowoduje przejście do trybu ustawiania zegara. Ustawienie godzin i minut możliwe jest poprzez przekręcanie pokrętki VOL na panelu lub przyciskanie przycisków VOL-VOL+ na pilocie podczas gdy migają odpowiednie ikonki. Jeśli nie zostaną podjęte takie działania, po 5 sekundach tryb ustawiania zegara wyłączy się. Krótkie wciśnięcie przycisku powoduje wyciszenie urządzenia lub ponowne włączenie głosu.

6.7: +10/-10

W trybie radiowym, krótkie wciśnięcie powoduje wywołanie stacji nr 5 lub nr 6, dłuższe przyciśnięcie spowoduje ustawienie aktualnej częstotliwości na stacji nr 5 lub nr 6: W trybach USB/SD krótkie wciśnięcie umożliwia odtworzenie następnych 10 piosenek.

8.Band Button (Przycisk Pasma)

W trybie radiowym, krótkie wciśnięcie powoduje wybór pomiędzy FM1-FM2-FM3, dłuższe przyciśnięcie spowoduje wyszukanie stacji o silnym sygnale i rozpoczęcie odtwarzania pierwszej z nich.

9. Przycisk RDM

W trybie radiowym, należy krótko przycisnąć, aby odtwarzać stację ustawioną na nr 3, dłuższe naciśnięcie spowoduje ustawienie aktualnej częstotliwości na stacji nr 3: W trybie USB/SD, należy naciśnąć, aby odtwarzać utwory losowo lub według kolejności.

10. Przycisk RPT

W trybie radiowym, należy krótko przycisnąć, aby odtwarzać stację ustawioną na nr.2, dłuższe naciśnięcie spowoduje ustawienie aktualnej częstotliwości na stacji nr.2:

W trybie USB/SD, należy wciskać, aby powtórzyć jedną lub wszystkie utwory.

11.Wejście USB**12.Wejście SD****13.Przycisk LOUD/EQ**

Wciskanie przycisku LOUD/EQ umożliwia zmianę trybów POP-CLAJAZ-FLAT.

14/15.

W trybie radiowym, należy krótko przycisnąć przycisk, aby zwiększyć lub zmniejszyć częstotliwość o 0,1 MHz (EUR FM) , przytrzymać dłużej, aby wyszukać następną stację na wyższej lub niższej częstotliwości i ją odtwarzać.

W trybie USB/SD/AUX naciśnięcie przycisku, aby odtworzyć następny utwór.

16 Okno zdalnego odtwarzania**17 AUX IN**

Umożliwia podłączenie kompatybilnego, zewnętrznego urządzenia audio, np. odtwarzacza Mp3 lub CD.

18 Zawartość Wyświetlacza LED**LED DISPLAY:**
RADIO

- (1) Ikona radia
- (2) Aktualna częstotliwość

MP3 SONG

- (1) Wyświetlenie aktualnego utworu, ścieżki (wyświetlenie przez 1 sek. na początku utworu, później wyświetlany jest czas odtwarzania utworu)
- (2) Wyświetlenie czasu odtwarzania
- (3) Aktualne urządzenie odtwarzające

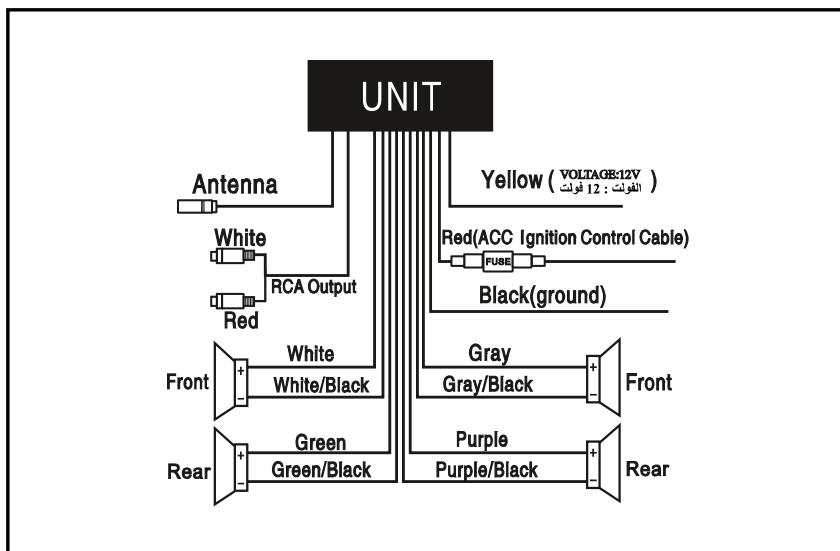
zegar



- (1) godzina
- (2) minuta

FUNKCJE PILOTA

- 1** Przycisk  : Wciśnięcie powoduje włączenie/wyłączenie sprzętu.
- 2** Przycisk trybów MODE:
Przyciskanie powoduje przeskakiwanie pomiędzy następującymi trybami: USB-SD-FM-AUX-USB.
- 3** Przycisk  : Przyciśnięcie powoduje wyłączenie/ponowne włączenie odtwarzania w standardowej głośności:
- 4** Przycisk  W trybach USB/SD, krótkie powtarzalne naciskanie powoduje wstrzymanie/ponowne odtwarzanie. W trybie radiowym, wciśnięcie powoduje automatyczne wyszukiwanie i zapisywanie stacji radiowych.
- 5** Przycisk  :
W trybie MP3 krótkie przyciśnięcie powoduje odtwarzanie poprzedniej/następnego utworu, dłuższe wciśnięcie w szybkim tempie przesuwają utwór do tyłu/przodu; W trybie radiowym, służy do wyszukiwania stacji radiowych na wyższych lub niższych częstotliwościach.
- 6** Przycisk EQ: Przyciskanie umożliwia wybór pomiędzy następującymi efektami EQ: ROCK-POP-CLASS.
- 7** Przycisk - /+: Umożliwia regulację poziomu głośności.
- 8**  Przycisk: W trybach USB/SD przyciskanie umożliwia zmianę trybu powtarzania: powtórz jeden utwór /wszystkie utwory.
- 9** Przycisk U/SD: Kolejne przyciskanie powoduje zmianę trybów: USB-SD-USB.
- 10** Przyciski numeryczne 0-9 oraz „Enter”: Przyciskanie umożliwia wybór utworów o numerach od 1 do. 999. Np, wciśnięcie „5” „6” „Enter,” powoduje wybór utworu nr 56.

PODŁĄCZENIE PRZEWODÓW

Antenna – antena

RCA output –wyjście RCA

White - białe

Red – czerwone

Front – przód

Black – czarny

Rear –tył

Green – zielony

Yellow – żółty

ACC ignition control cable – kabel ACC kontroli zapłonu

Grey – szary

Purple - fioletowy

UWAGA

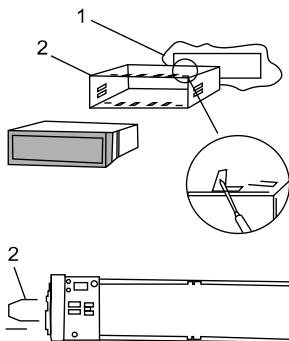
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, urządzenia nie należy wystawiać na oddziaływanie wody.
- Aby umożliwić odpowiednią wentylację, wokół urządzenia należy zachować odpowiednie minimalny odstęp.
- Wentylacji nie należy zakłócać poprzez umieszczanie na otworach wentylacyjnych innych przedmiotów, np. gazet, obrusów lub zasłon, itp.
- W pobliżu urządzenia nie mogą się znajdować źródła otwartego ognia.
- Urządzenie dostosowane do eksploatacji w klimacie tropikalnym i umiarkowanym

Prawidłowa utylizacja urządzenia.

To oznaczenie informuje, że produktu nie należy utylizować wraz z odpadami z gospodarstw domowych w całej Unii Europejskiej. Aby uniknąć ewentualnych szkód dla środowiska i człowieka spowodowanych niekontrolowaną utylizacją odpadów, należy poddawać je odpowiedzialnemu odzyskowi w celu zadbania o zrównoważone ponowne wykorzystanie surowców materiałowych. Aby zwrócić wykorzystane urządzenie, należy skorzystać z odpowiednich systemów zwrotu i zbiórki odpadów lub skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia. W takim punkcie istnieje możliwość poddania wyrobu odzyskowi w sposób bezpieczny dla środowiska.

Uwaga!

Konstrukcja produktu i parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Dotyczy to przede wszystkim parametrów technicznych, oprogramowania oraz podręcznika użytkownika. Niniejszy podręcznik użytkownika służy ogólnej orientacji dotyczącej obsługi produktu. Producent i dystrybutor nie ponoszą żadnej odpowiedzialności tytułem odszkodowania za jakiegokolwiek nieścisłości wynikające z błędów w opisach występujących w niniejszej instrukcji użytkownika.

set up applications:

Put the cover into the panel, bend the right tabs to fix the cover according to the thickness of the panel.

Push the accessory keys into the holes in both sides of the unit till it is unlocked. Take out the unit with the keys.

Precautions

1. Choose the mounting location where the unit will not interface with the normal driving functions of the driver.
2. Avoid installing the unit where it would be subject to high temperature such as from direct sunlight, or from hot air, from the heater, or dust, dirt or excessive vibration.
3. For safe installing, use the mounting hardware provided by the manufacturer.

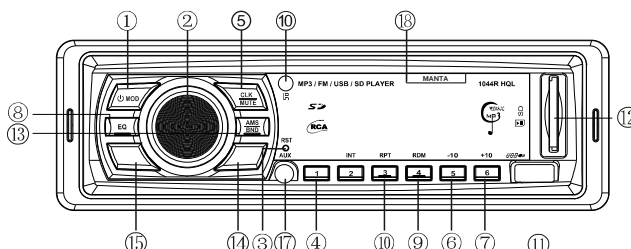
Trouble Shooting

To solve the common problem, read the trouble shooting list.

Symptom	Cause	Solution
No power	Speaker cord disconnected Bad power connection.	Check to see that all the power and speaker leads are securely connected.
	The fuse is blown	Replace the fuse
No sound	Volume is in minimum	Adjust volume to a desired level
	Wiring is not properly connected	Check wiring connection
The radio does not work the radio station automatic selection does not work	The antenna cable is not connected the signals are too weak	Insert the antenna cable firmly select a station manually
USB or SD card not read	The unit not set to USB mode	Play USB&SD card must set to USB mode

NOTES: Good ground connections eliminate most electrical noise problems and require tight contact with the metal vehicle chassis. Remove plastics paint or rust for good electrical contact.

Basic operation



1. POWER ON/OFF

Press to turn on, press for a while to turn off the unit

When the unit is on, press to switch among the modes: USB-SD-FM.

Auxiliary input for an external audio device like a CD-player(AUX)-usb

2. VOL Knob

Adjust the volume by rotating the VOL Knob on panel or pressing VOL-/VOL+ Button on remote.

3. Reset

Press it to reset the system. All information will be factory settings.

4. Pause

1/ ►Button

In radio mode, press shortly to play the preset no.1 station, press for a

While to store the present frequency to station no.1:

In USB/SD modes, press shortly repeatedly to pause/resume playback.

5. CLOCK/MUTE

Press shortly to show the clock, it will come back to show the present playing information after 10 seconds:

Press for a while to enter clock-adjustment mode. Adjust the Hour or Minute by rotate VOL knob on panel or VOL-VOL+ buttons on remote

While the relative icon is flashing. Without operation, it will exit the clock-adjustment mode after 5 seconds automatically

Press shortly to become mute mode, and press shortly again to resume present playback.

Press for a while to enter clock-adjustment mode. Adjust the hour or minute by rotate VOL knob on panel or VOL-VOL+ buttons on remote while the relative icon is flashing. Without operation, it will exit the clock-adjustment mode after 5 seconds automatically.

6. 7+10/-10

In radio mode, press shortly to play the preset no.5 or no.6 station,

Press for a while to store the present frequency to station no.5 or no. 6:

In USB/SD modes, press shortly to play the previous or next 10th song.

8. Band Button

In radio mode, press shortly to change among FM1-FM2-FM3,

Press for a while to search for strong signal stations and store them. Automatically, then play the first station which has been searched.

9.4/RDM Button

In radio mode, press shortly to play the preset no.3 station, press for a While to store the present frequency to station no.3:

In USB/SD modes, press to play songs randomly or in sequence.

10.3/RPT Button

In radio mode, press shortly to play the preset no.2 station, press for a While to store the present frequency to station no.2:

In USB/SD modes, press repeatedly to change repeat mode: repeat One song/repeat all song.

11.USB Slot

12.SD slot

13.LOUD/EQ Button

Press to LOUD/EQ Button to switch among POP-CLA-JAZ-FLAT eq modes.

14/15.

In radio mode, press shortly to increase or reduce 0.1 Mhz (EUR FM),

press for a while to search the next station in higher or

Lower frequency and play it.

In USB/SD/AUX modes, press to play the next to former song.

16.Remote Receiver window

17.AUX IN

Connect any sompatible external audio equipnent, for esample Mp3 Player and CD player.

18.LED Display content

LED DISPLAY:

RADIO



- ① Radio Icon
- ② Current Frequency

MP3 SONG



- ① Present Playing Song/Track Display
(displayed for 1 seconds when the song begin to play, then the playing time displayed.)
- ② Playing Time Display
- ③ The present playing device

CLOCK

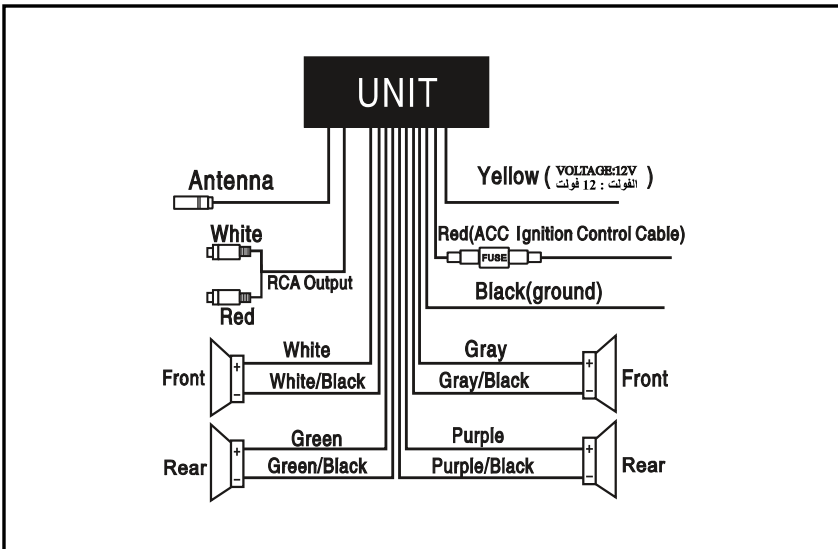


- ① Hour
- ② Minutes

FUNCTION FOR REMOTE

- ① **⏻ Button:**
Press to turn on/off the unit.
- ② **Mode Button:**
Press repeatedly to switch among the mode: USB-SD-FM-AUX-USB.
- ③ **🔊 Button:**
Press to shut off/resume the normal volume.
- ④ **⏸ Button:**
In USB/SD modes, press shortly repeatedly to pause/resume playback.
In radio mode, press to search and store the radio station automatically.
- ⑤ **⏮/⏭ Button:**
In MP3 mode, press shortly to play former/next song,
press for a while to fast backward/fast forward song; In radio mode,
press to search station in higher or lower frequency.
- ⑥ **EQ Button**
Press to change among the following EQ effects: ROCK-POP-CLASS.
- ⑦ **➖ /+ Button:**
Press to adjust the volume.
- ⑧ **🔄 Button:**
In USB/SD modes, press repeatedly to change repeat mode: repeat
one song /repeat all song.
- ⑨ **U/SD Button:**
Press repeatedly to switch among the mode: USB-SD-USB.
- ⑩ **Number Keys 0-9 and "Enter":** Press to choose songs from No. 1
to No. 999. For example, press "5""6""Enter" to choose the 56th song.

WIRING CONNECTION



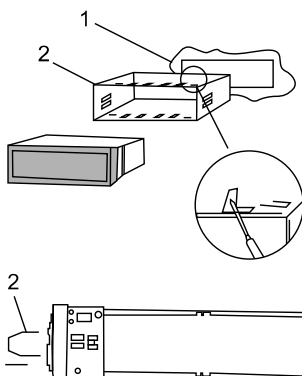
**Correct Disposal of this product.**

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Note!

Product design and Technical parameters may be change without notice. This mainly concerns parameters technical, software and user manual present. User's Manual is a general orientation on service product. Manufacturer and distributor do not assume any responsibility as compensation for any inaccuracies errors in the descriptions appearing in this user manual.

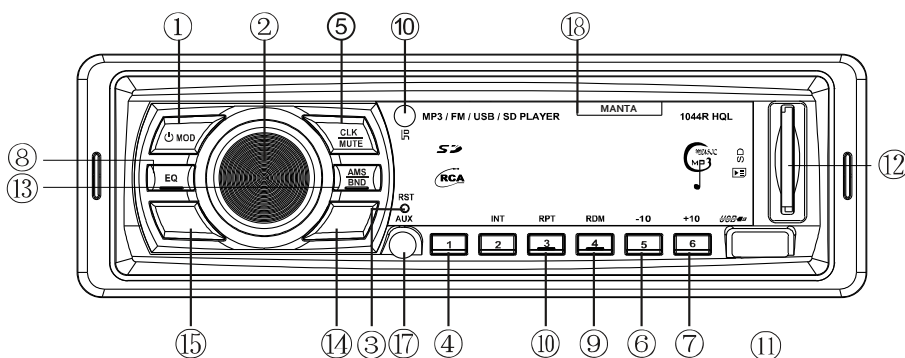
Vorbereitung auf die Montage/Demontage:



Bringen Sie die Abdeckung des Panels an und biegen Sie die Klemmen rechts passend zur Stärke des Panels ein.

Die Zugangstasten, die sich an beiden Seiten befinden, sind bis zu deren Entsperrung zu drücken. Nehmen Sie anschließend das Gerät heraus.

Hauptfunktionen



1 POWER ON/OFF

Ein kurzes Drücken der Taste hat das Einschalten des Geräts zur Folge, durch längeres Drücken schalten Sie das Gerät ab.

Drücken beim eingeschalteten Gerät hat das Wechseln zwischen den Modi zur Folge: USBSD-FM.

Zusatzzugang für externe Audiogeräte, z.B. CD- (AUX)-usb Player

2 LAUTSTÄRKE Drehknopf

Die Lautstärke wird mit dem VOL Drehknopf auf dem Paneel oder mit den VOL-/VOL+ Tasten auf der Fernbedienung eingestellt.

3 Reset

Die Taste für den Neustart des Geräts. Das Drücken hat einen Neustart aller Systeme zur Folge. Alle Angaben werden auf werkseitige Einstellungen zurückgesetzt.

4 Pause

1/  Taste

Ein kurzes Drücken im Radiomodus hat die Wahl des als Nr. 1 voreingestellten Radiosenders zur Folge, längeres Drücken wird die Einstellung der aktuellen Frequenz auf dem Sender Nr. 1 zur Folge haben:

In den USB/SD Modi hält ein kurzes Drücken die Wiedergabe an oder startet sie erneut.

5 CLOCK/MUTE (UHR/TON AUS)

Ein kurzes Drücken hat die Anzeige der Uhr zur Folge. Nach 10 Sekunden kehrt das Display zum normalen Anzeigemodus zurück:

Längeres Drücken wird den Übergang zum Uhreinstellungsmodus zur Folge haben. Die Einstellung von Stunden und Minuten ist möglich durch Drehen des VOL Drehknopfs auf dem Paneel oder Drücken der VOL-VOL+ Tasten auf der Fernbedienung beim Blinken von entsprechenden Icons möglich. Werden diese Handlungen nicht vollzogen, dann schaltet der Uhreinstellungsmodus nach 5 Sekunden ab. Ein kurzes Drücken auf die Taste schaltet den Ton des Geräts ab oder wiederholt ein.

6.7: +10/-10

Im Radiomodus hat ein kurzes Drücken die Einstellung des Senders Nr. 5 oder Nr. 6 zur Folge, ein längeres Drücken wird die Einstellung der aktuellen Frequenz auf dem Sender Nr. 5 oder Nr. 6 zur Folge haben: In den USB/SD Modi ermöglicht ein kurzes Drücken das Abspielen von den nächsten 10 Titeln.

8.Band Button (Bandtaste)

Im Radiomodus hat ein kurzes Drücken die Wahl zwischen FM1-FM2-FM3 zur Folge, ein längeres Drücken wird die Suche nach einem Sender mit einem starken Signal und den Start der Wiedergabe der ersten von ihnen zur Folge haben.

9. RDM Taste

Drücken Sie kurz im Radiomodus, um den unter der Nr. 3 eingestellten Sender anzuhören, ein längeres Drücken wird die Einstellung der aktuellen Frequenz unter dem Sender Nr. 3 zur Folge haben: Drücken Sie im USB/SD Modus, um die Titel zufällig oder der Reihenfolge nach abzuspielen.

10.3/ RPT Taste

Drücken Sie kurz im Radiomodus, um den unter der Nr. 2 eingestellten Sender anzuhören, ein längeres Drücken wird die Einstellung der aktuellen Frequenz unter dem Sender Nr. 2 zur Folge haben: Drücken Sie im USB/SD Modus, um einen oder alle Titel zu wiederholen.

11. USB Eingang

12. SD Eingang

13. LOUD/EQ Taste

Drücken der LOUD/EQ Taste ermöglicht den Wechsel zwischen den Modi POP-CLA-JAZ-FLAT.

14/15.

Drücken Sie die Taste kurz im Radiomodus, um die Frequenz um 0,1 MHz (EUR FM) zu erhöhen oder zu reduzieren, halten Sie länger gedrückt, um nach dem nächsten Sender auf höherer oder niedrigerer Frequenz zu suchen und ihn wiederzugeben.

Drücken Sie im USB/SD/AUX Modus, um den nächsten Titel wiederzugeben.

16 Fenster der Fernwiedergabe

17 AUX IN

Ermöglicht das Anschließen eines kompatiblen externen Audiogeräts, z.B. eines Mp3 oder CD Players.

18 Inhalt der LED Anzeige

LED DISPLAY:

RADIO



Radioicon

Aktuelle Frequenz

MP3 SONG



Anzeige des aktuellen Titels, Pfads (Anzeige 1 Sek. lang am Anfang des Titels, später wird die Wiedergabezeit des Titels angezeigt)

Anzeige der Wiedergabezeit
Aktuelles Wiedergabegerät

Uhr

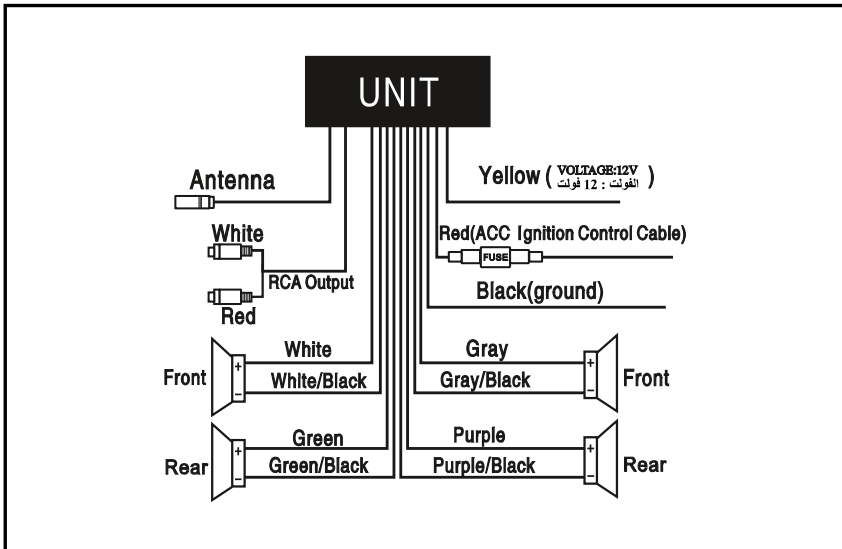


Stund
Minute

FERNBEDIENUNGSFUNKTIONEN

- 1 Die Taste : Ein einmaliges Drücken hat das Ein-/Ausschalten des Geräts zur Folge.
- 2 Modustaste:
Drücken hat den Wechsel zwischen folgenden Modi zur Folge: USB-SD-FM-AUX-USB.
- 3 Die Taste : Drücken hat das Ausschalten/wiederholtes Einschalten der Wiedergabe in der Standardlautstärke zur Folge:
- 4 Die Taste In den USB/SD Modi hat kurzes nacheinander wiederholtes Drücken die Anhaltung/weitere Wiedergabe zur Folge. Im Radiomodus hat das Drücken eine automatische Suche und Speicherung von Radiosendern zur Folge.
- 5 Die Taste :
Im MP3 Modus hat ein kurzes Drücken die Wiedergabe des vorherigen/nächsten Titels zur Folge, längeres Drücken spult den Titel in einem schnellen Tempo rückwärts/vorwärts; Im Radiomodus dient sie zur Suche nach Radiosendern mit höheren oder niedrigeren Frequenzen.
- 6 EQ Taste: Durch ihr Drücken kann zwischen folgenden EQ-Effekten gewählt werden: ROCK-POP-CLASS.
- 7 Die Taste - /+ : Ermöglicht die Einstellung der Lautstärke.
- 8 Taste: In den USB/SD Modi ermöglicht ihr Drücken den Wechsel des Wiederholmodus: einen/alle Titel wiederholen.
- 9 Die U/SD Taste: Nacheinander folgendes mehrmaliges Drücken hat den Wechsel zwischen folgenden Modi zur Folge: USB-SD-USB.
- 10 Numerische Tasten 0-9 und „Enter“: Drücken ermöglicht die Wahl von Titeln mit den Nummern von 1 bis 999. Z.B. hat das Drücken von „5“ „6“ „Enter“, die Wahl des Titels Nr. 56 zur Folge.

ANSCHLIEßEN VON KABELN



Antenna – Antenne

RCA output – RCA-Ausganga

White - weiß

Red – rot

Front – Frontseite

Black – schwarz

Rear – Rückseite

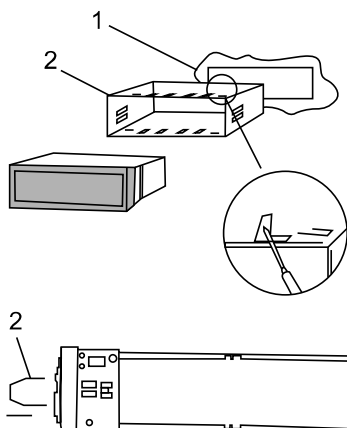
Green – grün

Yellow – gelb

ACC ignition control cable – ACC-Kabel für Zündungskontrolle

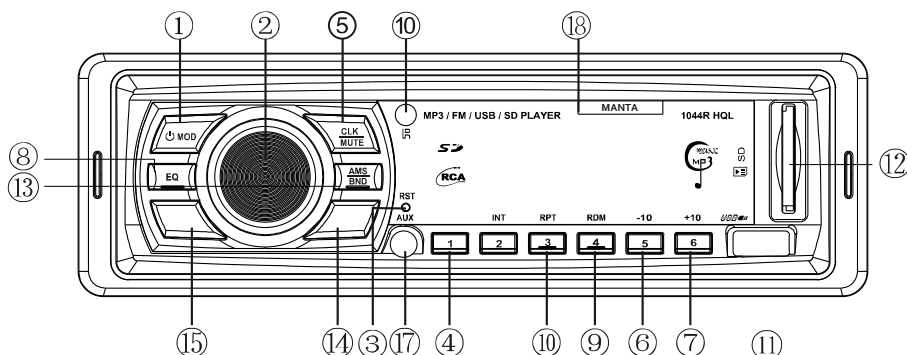
Grey – grau

Purple – violett

Preparar para montaje/desmontaje:

Colocar la tapa en el panel y apretar las pestañas a la derecha, adaptándolas al grosor del panel.

Los botones de acceso están situados a ambos lados y deben presionarse hasta desbloquearlos. Seguidamente, sacar el dispositivo

Ámbito básico de funcionamiento

1. CONECTAR/DESCONECTAR (POWER ON/OFF)

Pulsar para conectar el dispositivo. Mantener pulsado, para apagar dispositivo. Pulsar con dispositivo conectado, para conmutar modos: USB-SD-FM.

Entrada complementaria para dispositivos audio externo, por ej.: reproductores CD- (AUX)-USB

2. Perilla de VOLUMEN

Ajustar el volumen con la perilla VOL, situada en el panel o con los botones VOL - / VOL + del mando a distancia.

3. Reset

El botón permite resetear el dispositivo. Pulsar, para resetear todos los sistemas. El dispositivo recupera los ajustes de fábrica.

4. Pausa

1/ Botón ►

En modo de radio, pulsar una vez para elegir emisora programada en núm. 1, mantener pulsado, para ajustar la frecuencia actual en emisora núm. 1. En modos USB/SD, pulsar una vez para detener o iniciar reproducción.

5. RELOJ/SILENCIAR (CLOCK/MUTE)

Pulsar brevemente, para mostrar reloj. Después de 10 segundos, la pantalla vuelve a modo normal.

Mantener pulsado, para pasar a modo de ajuste del reloj. Ajustar hora y minutos, con la perilla VOL o botones VOL - / VOL + del mando a distancia, mientras parpadean los iconos correspondientes. Si no se realiza ninguna acción, transcurridos 5 segundos, el modo de ajuste del reloj se apagará. Pulsar brevemente el botón, para silenciar o recuperar sonido.

6.7: +10/-10

En modo de radio, pulsar brevemente, para pasar a emisora núm. 5 o núm. 6. Mantener pulsado, para ajustar la frecuencia actual en emisora núm. 5 o núm. 6. En modos USB/SD, pulsar brevemente, para reproducir 10 canciones seguidas.

8. Botón de Frecuencia (Band Button)

En modo radio, pulsar brevemente, para elegir entre frecuencias FM1-FM2-FM3, mantener pulsado para buscar emisoras con señal fuerte y empezar a sintonizar la primera de ellas.

9.4 Botón RDM

En modo de radio, pulsar brevemente, para pasar a emisora núm. 3. Mantener pulsado, para ajustar la frecuencia actual en emisora núm. 3. En modos USB/SD, pulsar brevemente, para reproducir temas aleatoriamente o según orden determinado.

10.3 Botón RPT

En modo de radio, pulsar brevemente, para pasar a emisora núm. 2. Mantener pulsado, para ajustar la frecuencia actual en emisora núm.2. En modos USB/SD, pulsar brevemente, para repetir uno o todos los temas.

11. Entrada USB**12. Entrada SD****13. Botón LOUD/EQ**

Pulsar el botón LOUD/EQ para cambiar modos POP-CLA-JAZ-FLAT.

14/15.

En modo de radio, pulsar brevemente, para aumentar o reducir la frecuencia en 0,1 MHz (EUR FM), mantener pulsado, para buscar siguiente emisora, en frecuencia más alta o baja y empezar a sintonizarla.

En modo USB/SD/AUX pulsar, para reproducir siguiente tema.

16. Ventana de reproducción remota**17. AUX IN**

Permite conectar un dispositivo audio externo, plenamente compatible, por ej.: reproductor MP3 o CD.

18. Contenido de Pantalla LED

**LED DISPLAY:
RADIO**

- ① Icono de radio
- ② Frecuencia actual

MP3 SONG

- ① Muestra tema actual, banda (la información se presenta durante 1 seg. al empezar el tema, posteriormente se muestra durante la reproducción del tema).
- ② Indica tiempo de reproducción
- ③ Dispositivo reproductor actual

Reloj

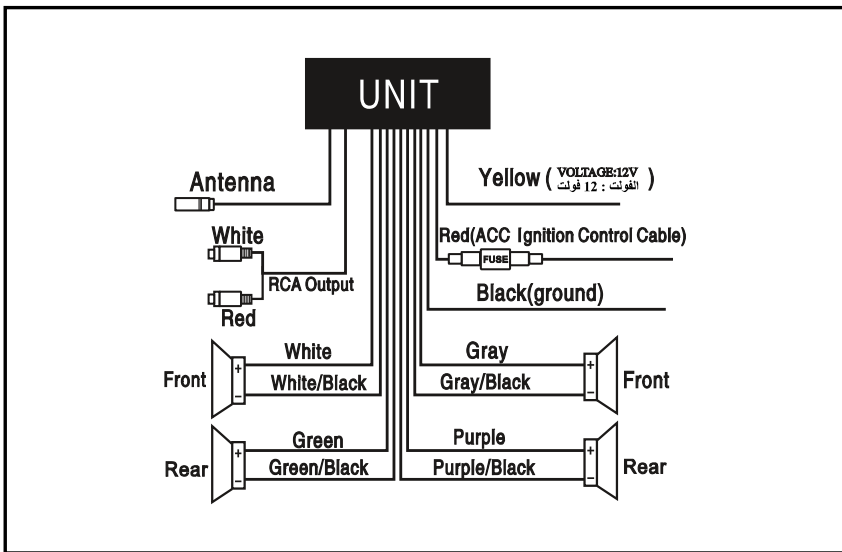
- ① hora
- ② minuto

FUNCIONES DEL MANDO

- 1 Botón : Pulsar para conectar/apagar el dispositivo.
- 2 Botón de modos:
P: USB-SD-FM-AUX-USB.
- 3 Botón : Pulsar, para apagar/conectar nuevamente el dispositivo, con volumen estándar.
4. Botón En modos USB/SD, pulsar brevemente para detener/reiniciar reproducción. En modo de radio, pulsar para iniciar la búsqueda automática y memorización de emisoras de radio.
- 5 Botón : En modo MP3, pulsar brevemente para empezar a reproducir tema anterior/siguiente. Mantener pulsado, para avanzar/retroceder rápidamente. En modo de radio, sirve para buscar emisoras de radio en frecuencias superiores/inferiores.
- 6 Botón EQ: Pulsar, para elegir siguientes efectos de sonido EQ: ROCK-POP-CLASS.

- 7 Botón - /+: Permite ajustar el nivel del volumen.
- 8  Botón: En modos USB/SD, pulsar cambiar modo de reproducción: repetir un tema/todos los temas.
- 9 Botón U/SD: Pulsar, para conmutar diferentes modos: USB-SD-USB.
10. Botones numéricos 0-9 y "Enter": Pulsar, para elegir temas con número de 1 hasta 999. Por ej.: pulsar "5" "6" "Enter", para elegir tema con núm. 56.

CONEXIÓN DE CABLES



Antenna – antena

RCA output – salida RCA

White - blanco

Red – rojo

Front – frente

Black – negro

Rear – atrás

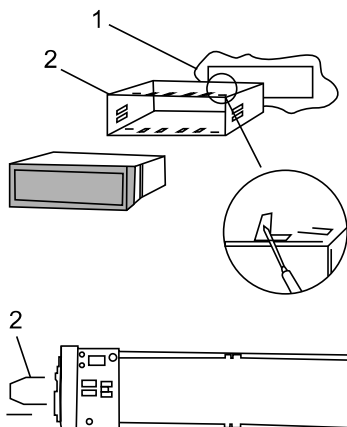
Green – verde

Yellow – amarillo

**ACC ignition control cable –
cable ACC control de ignición**

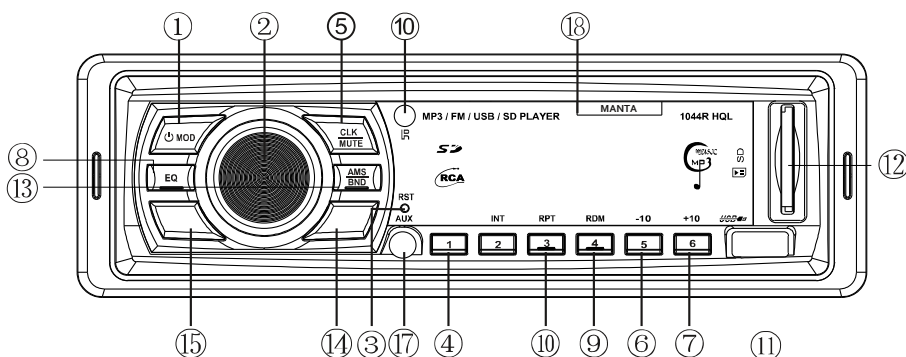
Grey – Gris

Purple - Violeta

Preparazione al montaggio/allo smontaggio:

Il coperchio deve essere posizionato sul pannello e in seguito abbassato verso destro adattandosi allo spessore dello stesso.

I morsetti sono posizionati in entrambe le parti e bisogna premere fino a quando non si sbloccano. Successivamente bisogna estrarre il dispositivo.

Funzionamento base del dispositivo

1 POWER ON/OFF

Premendo si accende il dispositivo, tenendo premuto si provoca lo spegnimento. Quando il dispositivo è acceso premendo si possono effettuare cambiamenti di modalità : USB-SD-FM.

Ingresso aggiuntivo per dispositivi audio esterni, per esempio lettori CD- (AUX)-usb

2 Manopola VOLUME

Il volume deve essere regolato utilizzando la manopola VOL sul pannello o i tasti VOL-/VOL+ sul telecomando.

3 Reset

Tasto che permette di resettare il dispositivo. Premendolo si provoca il reset di tutti i sistemi. Tutte le informazioni tornano alle modalità di fabbrica.

4 Pause

1/ Tasto ►||◀.

In modalità radio premendo il tasto si seleziona la stazione impostata come nr 1, tenendo premuto si imposta l'attuale frequenza sulla stazione nr 1:

Nelle modalità USB/SD premendo brevemente si ferma o si fa ripartire la riproduzione.

5 CLOCK/MUTE (OROLOGIO/MUTO)

Premendo brevemente si illumina l'orologio. Dopo 10 secondi lo schermo torna alla sua solita modalità d'illuminazione:

Tenendo premuto più a lungo si passa alla modalità d'impostazione dell'orologio.

L'impostazione delle ore e dei minuti è possibile tramite l'utilizzo della manopola VOL sul pannello o premendo i tasti VOL-VOL+ sul telecomando quando le appropriate icone lampeggiano. Se non viene fatto nulla di tutto ciò, dopo 5 secondi la modalità d'impostazione dell'orologio si spegne. Premendo brevemente si mette in modalità muta il dispositivo o si riattiva il volume.

6.7: +10/-10

In modalità radio premendo brevemente si passa alle stazioni nr 5 o nr 6, tenendo premuto si imposta l'attuale frequenza sulle stazioni nr 5 o nr 6. Nelle modalità USB/SD premendo brevemente di attiva la riproduzione delle 10 canzoni successive.

8.Band Button (Tasto Fascia)

In modalità radio premendo brevemente si sceglie tra FM1-FM2-FM3, tenendo premuto si cercano stazioni con segnale forte e si inizia la riproduzione della prima di esse.

9. /Tasto RDM

In modalità radio è necessario premere brevemente per riprodurre le stazioni impostate sul nr. 3 , tenendo premuto si imposta l'attuale frequenza sulla stazione nr. 3. In modalità USB/SD è necessario premere per riprodurre i pezzi casualmente o secondo il proprio ordine.

10. Tasto RPT

In modalità radio è necessario premere brevemente per riprodurre la stazione impostata sul nr. 2, tenendo premuto si imposta l'attuale frequenza sulla stazione nr. 2.

In modalità USB/SD bisogna premere per ripetere uno o tutti i pezzi.

11.Ingresso USB

12.Uscita SD

13 Tasto LOUD/EQ

Premendo il tasto LOUD/EQ si possono cambiare le modalità POP-CLA-JAZ-FLAT.

14/15.

In modalità radio bisogna premere brevemente per aumentare o abbassare la frequenza di 0,1 MHz (EUR FM), tenere premuto per cercare la stazione successiva con frequenza più alta o più bassa per poi riprodurla.

In modalità USB/SD/AUX premere riprodurre il pezzo successivo.

16 Finestra riproduzione remota

17 AUX IN

Permette il collegamento di un dispositivo audio esterno compatibile, per esempio un lettore Mp3 o CD.

18 Valore dello schermo LED

LED DISPLAY:

RADIO



① Icona radio

② Frequenza attuale

MP3 SONG



① Visualizzazione del pezzo attuale, del pezzo (visualizzazione per 1 sek. All'inizio del pezzo, in seguito sarà mostrato durante la riproduzione)

② Visualizzazione del tempo di riproduzione

③ Attuale dispositivo di riproduzione

orologio



① ora

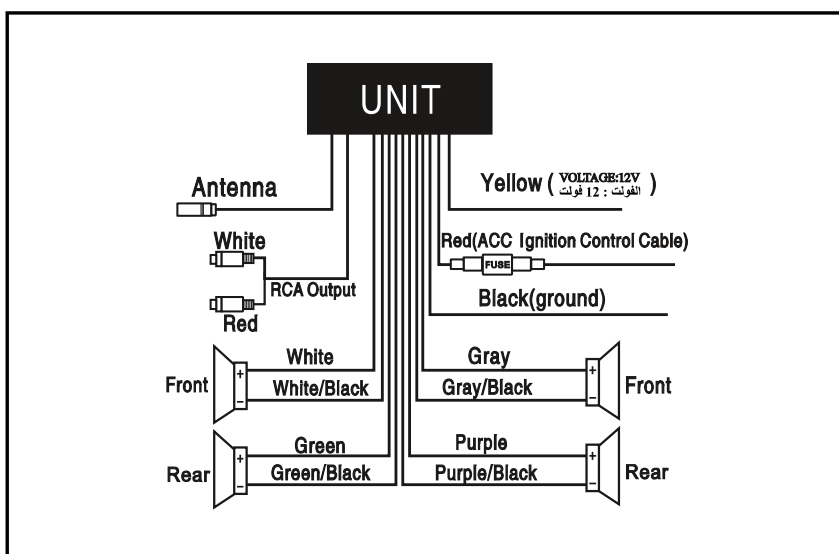
② minuto

FUNZIONI DEL TELECOMANDO

- 1 Tasto: Premendo si accende/spegne il dispositivo.
- 2 Tasto delle modalità:
Premendo si passa da una modalità all'altra tra : USB-SD-FM-AUX-USB.
- 3 Tasto : Premendo si spegne/accende nuovamente la riproduzione con volume standard.
- 4 Tasto Nelle modalità USB/SD premendo brevemente si interrompe/riprende la riproduzione. In modalità radio premendo si attiva la ricerca automatica e il salvataggio delle stazioni radio.
- 5 Tasto :
In modalità MP3 premendo brevemente si riproduce il pezzo precedente/successivo, tenendo premuto si manda avanti/indietro velocemente; in modalità radio serve per cercare stazioni radio con frequenza più alta o più bassa.

- 6 Tasto EQ: Premendo si può scegliere tra i seguenti effetti EQ:ROCK-POP-CLASS.
- 7 Tasto - /+: Permette di regolare il volume.
- 8 ↺ Tasto: Nelle modalità USB/SD il tasto permette di cambiare la modalità di riproduzione: ripeti un pezzo/tutti i pezzi.
- 9 Tasto U/SD: Premendo nuovamente si cambiano le modalità: USB-SD-USB.
- 10 Tasti numerici 0-9 e „Enter”: Premendo è possibile scegliere pezzi compresi tra 01 e 999. Per esempio premendo „5” „6” „Enter”, si sceglie il pezzo nr 56.

COLLEGAMENTO CAVI



Antenna – antenna

RCA output – uscita RCA

White - bianco

Red – rosso

Front – parte anteriore

Black – nero

Rear – retro

Green – verde

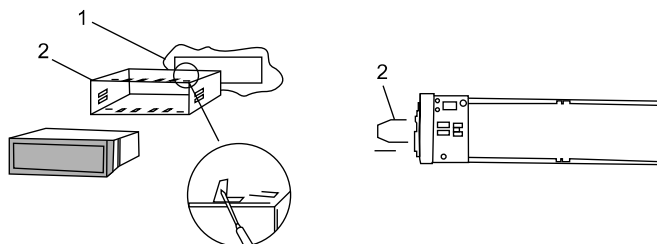
Yellow – giallo

ACC ignition control cable – cavo
ACC controllo accensione

Grey – grigio

Purple – vio

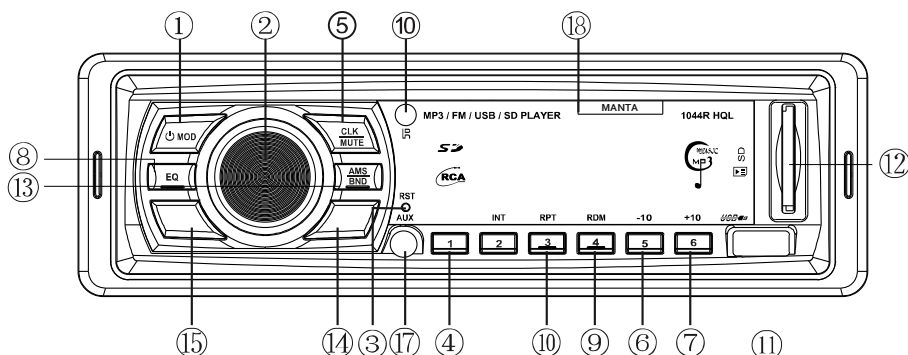
Příprava k montáži/demontáži:



Kryt umístěte na panelu a přitlačte svorky na pravé straně, přizpůsobte je tloušťce panelu.

Přístupová tlačítka nacházející se na obou stranách tiskněte až do okamžiku jejich odblokování. Následně zařízení vyjměte.

Základní rozsah funkcí



1 POWER ON/OFF

Stisknutím tohoto tlačítka zařízení zapnete, delším stisknutím zařízení vypnete.

Pokud je zařízení zapnuto, stisknutím změníte režimy: USB-SD-FM.

Dodatečná vstup pro externí audio zařízení, např. přehrávač CD- (AUX)-usb

2 Otočný knoflík HLASITOSTI

Hlasitost regulujte pomocí otočného tlačítka VOL na panelu nebo tlačítek VOL-/VOL+ na ovladači.

3 Reset

Toto tlačítko umožňuje reset zařízení. Stisknutím resetujete všechny systémy. Veškeré informace se vrátí do továrního nastavení.

4 Pause

1/ Tlačítko ►||

V režimu rádia krátkým stisknutím zvolíte stanici nastavenou jako č. 1, delším stisknutím nastavíte aktuální frekvenci na stanici č. 1:

V režimech USB/SD krátkým stisknutím pozastavíte nebo obnovíte přehrávání.

5 CLOCK/MUTE (HODINY/ZTLUMENÍ)

Krátkým stisknutím zobrazíte hodiny. Po 10 sekundách se displej vrátí do běžného režimu zobrazení:

Delším stisknutím přejdete do režimu nastavení hodin. Nastavení hodiny a minut je možné pomocí otočením knoflíku VOL na panelu nebo stisknutím tlačítek VOL-VOL+ na ovladači během blikání příslušných ikoněk. Pokud tyto činnosti nebudou podniknuty, po 5 sekundách se režim nastavení hodin vypne. Krátkým stisknutím tlačítka zařízení ztlumíte nebo opět zapnete zvuk.

6.7: +10/-10

V režimu rádia krátkým stisknutím přepnete na stanici č. 5 nebo č. 6, delším stisknutím nastavíte aktuální frekvenci na stanici č. 5 nebo č. 6: V režimech USB/SD krátké stisknutí umožňuje přehrání dalších 10 skladeb.

8.Band Button (Tlačítko Pásma)

V režimu rádia krátkým stisknutím zvolíte mezi FM1-FM2-FM3, delším stisknutím vyhledáte stanice se silným signálem a zapnete první z nich.

9. Tlačítko RDM

V režimu rádia krátce stiskněte pro přepnutí na stanici nastavenou na č. 3, delším stisknutím aktuální frekvenci nastavíte na stanici č. 3: V režimu USB/SD stiskněte pro náhodné přehrávání nebo přehrávání podle pořadí.

10. Tlačítko RPT

V režimu rádia krátce stiskněte pro přepnutí na stanici nastavenou na č. 2, delším stisknutím aktuální frekvenci nastavíte na stanici č. 2:

V režimu USB/SD stiskněte pro opakování jedné nebo všech skladeb.

11.USB port

12. SD slot

13.Tlačítko LOUD/EQ

Stisknutí tlačítka LOUD/EQ umožňuje změnu režimů POP-CLA-JAZ-FLAT.

14/15. V režimu rádia toto tlačítko krátce stiskněte pro zvýšení nebo snížení frekvence o 0,1 MHz (EUR FM) přidržte déle pro vyhledání další stanice na vyšší nebo nižší frekvenci.

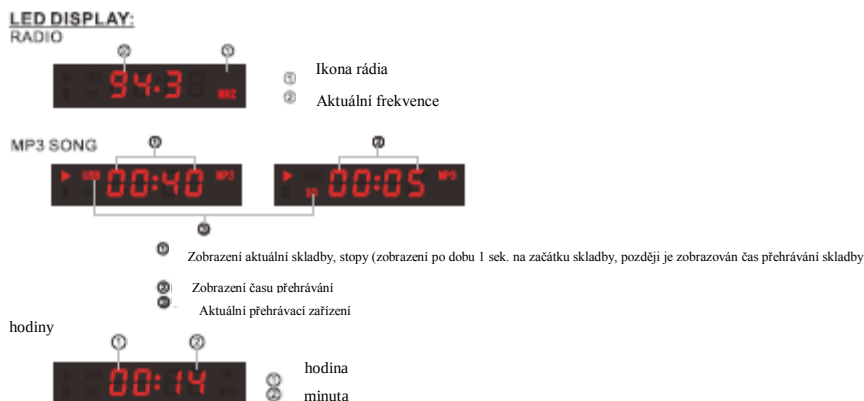
V režimu USB/SD/AUX stiskněte pro přehrávání další skladby.

16 Okno pro dálkové přehrávání

17 AUX IN

Umožňuje připojení kompatibilního externího audio zařízení, např. Mp3 nebo CD přehrávače.

18 Obsah LED displeje

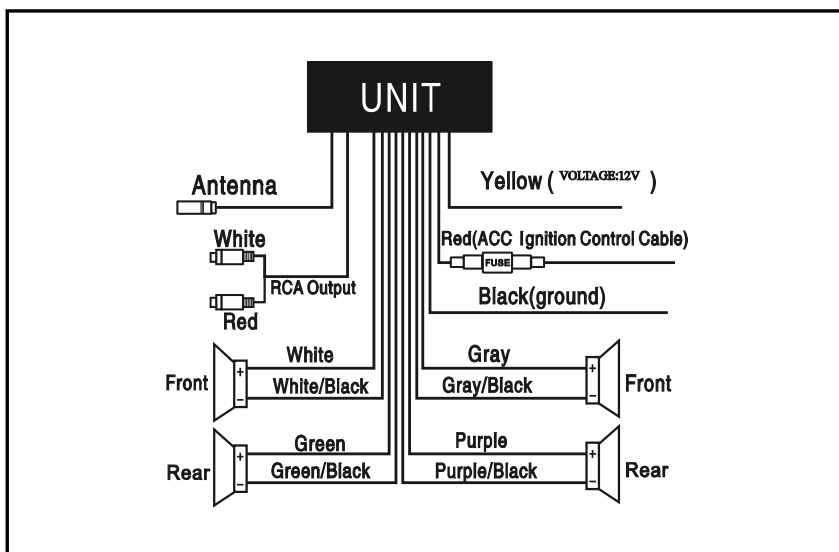


FUNKCE OVLADAČE

- 1 Tlačítko : Stisknutím zařízení zapnete/vypnete.
- 2 Tlačítko režimů:
Pomocí tohoto tlačítka můžete přepínat mezi následujícími režimy: USB-SD-FM-AUX-USB.
- 3 Tlačítko : Stisknutím tohoto tlačítka vypnete/opět zapnete přehrávání se standardní hlasitostí.
- 4 Tlačítko V režimech USB/SD krátkými opakovanými stisky pozastavíte/obnovíte přehrávání. V režimu rádia stisknutím tohoto tlačítka automaticky vyhledáte a uložíte stanice.
- 5 Tlačítko :
V MP3 režimu krátkým stisknutím tohoto tlačítka zahájíte přehrávání předchozí/další skladby, delším stisknutím v rychlejším tempu skladbu přetočíte zpět/vpřed; V režimu rádia slouží k vyhledávání stanic na vyšší nebo nižší frekvenci.

- 6 Tlačítko EQ: Stisknutím tohoto tlačítka můžete zvolit následující EQ efekty: ROCK-POP-CLASS.
- 7 Tlačítko - /+: Umožňuje regulaci úrovně hlasitosti.
- 8 ↻ Tlačítko: V režimech USB/SD stisknutím změníte režim opakování: opakování jedné skladby/všech skladeb.
- 9 Tlačítko U/SD: Dalším stisknutím změníte režimy: USB-SD-USB.
- 10 Numerická tlačítka 0-9 a „Enter“: Pomocí těchto tlačítek zvolíte skladby s čísly od 1 do. 999. Např., stisknutím „5“ „6“ „Enter“, zvolíte skladbu č. 56.

PŘIPOJENÍ KABELŮ



Antenna – anténa

RCA output –RCA výstup

White – bílé

Red – červené

Front – přední strana

Black – černý

Rear –zadní strana

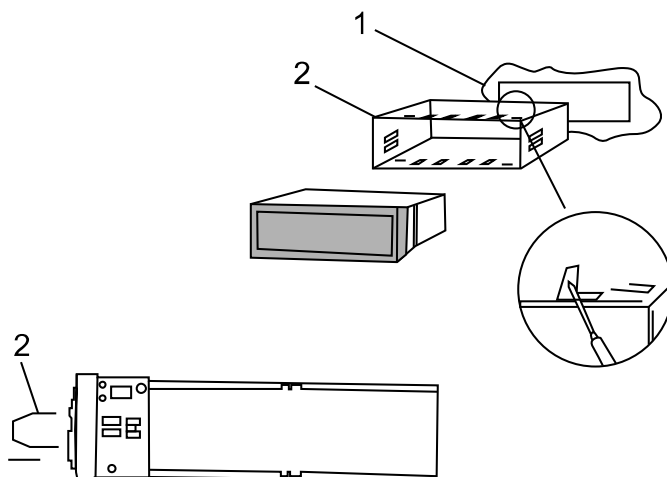
Green – zelený

Yellow – žlutý

ACC ignition control cable – ACC kabel pro kontrolu zapalování

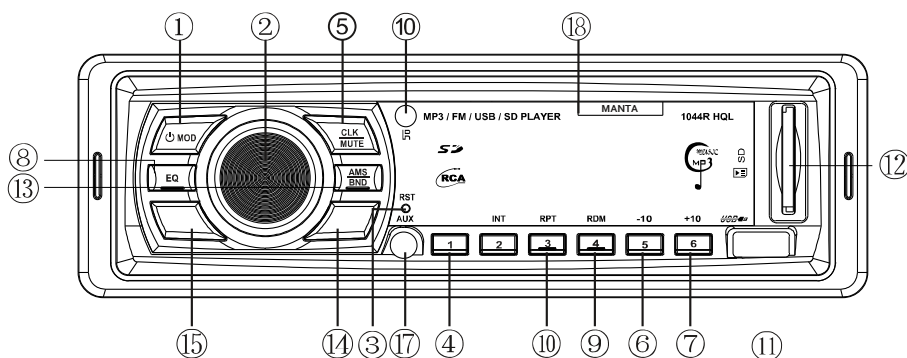
Grey – šedý

Purple - fialový

Подготовка к монтажу/демонтажу:

Поместить крышку на панели и согнуть зажимы с правой стороны, подогнав их к толщине панели.

Кнопки доступа, расположенные с обеих сторон, нужно нажимать до момента их разблокировки. Затем извлечь устройство.

Основная область действия

1 POWER ON/OFF

Нажатие приводит к включению устройства, долгое нажатие приводит к выключению устройства.

При включенном устройстве нажатие приводит к изменению режимов: USB-SD-FM.

Дополнительный разъем для внешних аудиоустройств, например, плееров CD- (AUX)-usb

2 Регулятор ГРОМКОСТИ

Громкость следует регулировать с помощью регулятора VOL на панели или кнопок VOL-/VOL+ на пульте.

3 Reset

Кнопка, позволяющая перезагрузить устройство. Нажатие приводит к перезагрузке всех систем. Вся информация вернется к заводским настройкам.

4 Pause

1/ Кнопка ►||

В режиме радио короткое нажатие приводит к выбору станции, настроенной в качестве № 1; долгое нажатие приводит к настройке текущей частоты на канале № 1:

В режимах USB/SD короткое нажатие останавливает или повторно начинает воспроизведение.

5 CLOCK/MUTE (ЧАСЫ/ОТКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКА)

Короткое нажатие приводит к появлению часов на экране. Через 10 секунд дисплей вернется в обычный режим отображения:

Долгое нажатие вызовет переход в режим настройки часов. Настройка часов и минут возможна с помощью поворота регулятора VOL на панели или нажатия кнопок VOL-VOL+ на пульте, пока мигают соответствующие значки.

Короткое нажатие кнопки приводит к отключению звука устройства или повторному включению звука.

6.7: +10/-10

В режиме радио короткое нажатие вызывает станцию № 5 или № 6; долгое нажатие вызывает настройку текущей частоты на каналы № 5 и № 6: В режимах USB/SD короткое нажатие позволяет прослушать следующие 10 песен.

8.Band Button (Кнопка выбора диапазона)

В режиме радио короткое нажатие вызывает выбор между FM1-FM2-FM3; долгое нажатие вызывает поиск станций с сильным сигналом и начинает воспроизведение первой из них.

9. Кнопка RDM

В режиме радио, нужно коротко нажать, чтобы воспроизвести станцию, установленную на № 3; долгое нажатие приведет к настройке текущей частоты на канале № 3: В режиме USB/SD, нужно нажать, чтобы воспроизвести произведения в случайном порядке или по очереди.

10. Кнопка RPT

В режиме радио, нужно коротко нажать, чтобы воспроизвести станцию, установленную на № 2; долгое нажатие приведет к настройке текущей частоты на канале № 2:

В режиме USB/SD, нужно нажать, чтобы повторить одно или все произведения.

11. Разъем USB**12. Разъем SD****13. Кнопка LOUD/EQ**

Нажатие кнопки LOUD/EQ позволяет сменить режим POP-CLA-JAZ-FLAT.

14/15.

В режиме радио, нужно коротко нажать кнопку, чтобы увеличить или уменьшить частоту на 0,1 МГц(EUR FM); удерживать, чтобы найти следующую станцию на более высокой или низкой частоте и воспроизвести ее.

В режиме USB/SD/AUX нажать, чтобы воспроизвести следующее произведение.

16. Окно дистанционного воспроизведения**17. AUX IN**

Позволяет подключать совместимое внешнее аудиоустройство, например, плеер Mp3 или CD.

18. Содержание светодиодного дисплея

LED DISPLAY:
RADIO

- ① Значок радио
- ② Текущая частота

MP3 SONG

- ③ Отображение текущего произведения, дорожки (просмотр в течение 1 сек. в начале произведения, затем отображается время воспроизведения)
- ④ Отображение времени воспроизведения
- ⑤ Текущее устройство воспроизведения

часы



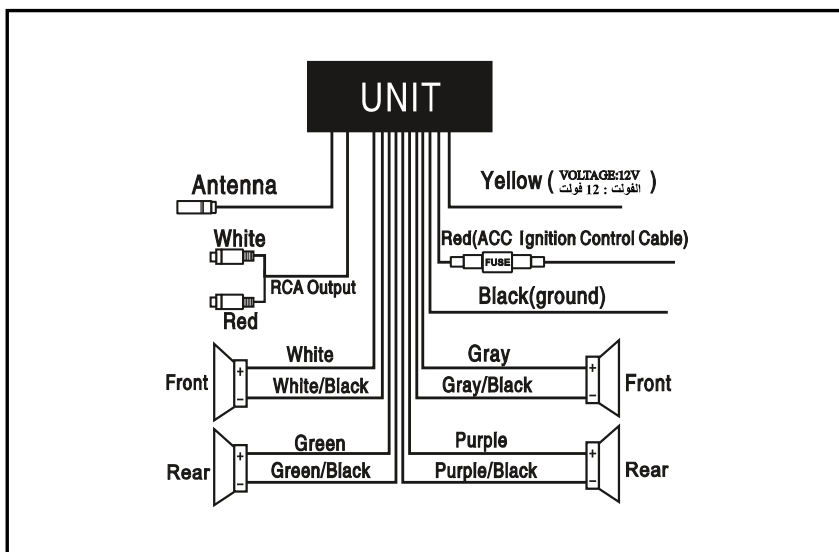
- ⑥ часы
- ⑦ минут
- ⑧ ы

ФУНКЦИИ ПУЛЬТА

- 1 Кнопка : Нажатие приводит к включению/выключению устройства.
- 2 Кнопка режимов:
Нажатие приводит к переходу между следующими режимами: USB-SDFM-AUX-USB.
- 3 Кнопка : Нажатие приводит к выключению/повторному включению воспроизведения на стандартной громкости:
- 4 Кнопка В режимах USB/SD, короткое повторное нажатие приводит к остановке/повторному воспроизведению. В режиме радио, нажатие приводит к автоматическому поиску и сохранению радиостанций.
- 5 Кнопка :
В режиме MP3 короткое нажатие приводит к воспроизведению предыдущего/следующего произведения; долгое нажатие в быстром темпе перематывает произведение назад/вперед; В режиме радио, предназначена для поиска радиостанций на более высокой или низкой частоте.
- 6 Кнопка EQ: Нажатие позволяет выбрать между следующими эффектами EQ:ROCK-POP-CLASS.
- 7 Кнопка - /+: Позволяет регулировать уровень громкости.
- 8 Кнопка: В режимах USB/SD нажатие позволяет менять режим повтора: повторить одно произведение / все произведения.
- 9 Кнопка U/SD: Последующее нажатие вызывает смену режима: USB-SD-USB.

10 Цифровые кнопки 0-9 и „Enter”: Нажатие позволяет выбрать произведения под номерами от 1 до. 999. Например, нажатие „5” „6” „Enter,, приводит к выбору произведения № 56.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРОВОДОВ



Antenna – антенна

RCA output –разъем RCA

White - белый

Red – красный

Front – передний

Black – черный

Rear – задний

Green – зеленый

Yellow – желтый

**ACC ignition control cable – кабель
контроля зажигания ACC**

Grey – серый

Purple - фиолетовый



INFOLINIA SERWISOWA

tel: +48 22 332 34 63 lub e-mail: serwis@manta.com.pl
od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-17.00

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian w specyfikację produktu bez uprzedzenia.

Strona główna www.manta.com.pl
Strona wsparcia technicznego www.manta.info.pl

SERVICE INFOLINE

tel: +48 22 332 34 63 or e-mail: serwis@manta.com.pl
from Monday to Friday. 9.00-17.00

The manufacturer reserves the right to make changes to product specifications without notice.

Home: www.manta.com.pl
Home support: www.manta.info.pl



Made in P.R.C.
FOR MANTA EUROPE